

佛學的「藏」(𑖦𑖜𑖳)與「藏」(𑖦𑖜𑖳)-之有關語詞入門

2026/9/23 星期三 下午 1:00-4:50 pm.

圓光佛學研究所

(1.1)「藏」(𑖦𑖜𑖳): ①儲存處：裝東西的地方或珍貴物品。例如：寶藏。②內臟：身體內部的器官，通「臟」。例如：五臟。③西藏簡稱。例如：蒙藏。

(1.2)「藏」(𑖦𑖜𑖳): ①收存：把東西存放起來。例如：收藏、藏書。②隱匿：把自己或東西隱藏起來不讓人看見。例如：躲藏、藏拙。

(2)「經藏」 *sūtra-piṭaka*.

sūtra (修多羅、契經)：「線」或「經線」，用來貫穿法義。

piṭaka (藏)：「竹筐」或「籃子」，用來裝放貝葉經的器具。

sūtra-piṭaka, 裝載佛陀教法的竹筐；經藏。

(3) *ni-dhi* (m.), 放下，放置，寶藏，藏寶箱，伏藏，貯藏所。√*dhā*.

(4) *dhana* (n.), 財富，財寶，錢財。√*dhā*.

(5) *kośa* (m.), 容器，箱，盒，儲藏室，庫房，寶庫，藏。

abhi-dharma-kośa, 阿毘達磨俱舍論，對法寶藏。

(6) *garbha* (m.), 隱覆，含藏，胎藏，胚胎，子宮。

ākāśa-garbha, 虛空藏(菩薩)，虛空庫藏。

tathāgata-garbha, 如來藏。

(7) *ratna* (n.), 寶石，寶物，珍寶，寶，財富。

tri-ratna, 三寶。

Prabhūta-ratna; *Prabhūta-ratna-tathāgata*, 多寶如來(《妙法蓮華經》)。*prabhūta*, 多的，豐富的，盈滿的，滿溢的。

多寶天王，多聞天王，毗沙門天王，*Vai-śravaṇa* (<*vi-śravaṇa*) (m.).

ku-bera; *ku-vera* (m.), 相當於 *Vai-śravaṇa*, 財富之神，財神。

四面神，四面天神，梵天，*brahmā* (m.); *phra phrom* (Thai) (*phra* is an honorific prefix

of Sanskrit/Pali origin used for sacred or noble figures; *phrom* is the Thai phonetic adaptation of Brahma.).

(8) 五蘊 *pañca-skandha*.

(9) 三身 *tri-kāya*.